

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE

ISTITUZIONE SCOLASTICA - Scuola dell'infanzia di _____
INSTITUTION SCOLAIRE - École de l'enfance de _____

Anno scolastico _____
Année scolaire _____

Scheda informativa secondo gli Adattamenti alle
necessità locali della Valle d'Aosta delle Indicazioni nazionali per
il curriculum della scuola dell'infanzia e del primo ciclo di istruzione

*Fiche d'information conforme aux Adaptations aux
nécessités locales de la Vallée d'Aoste des Indications nationales pour
le curriculum de l'école de l'enfance et du premier cycle scolaire*

nato/a a _____ (prov. _____), il _____
né/e à _____ (prov. _____), le _____

Firma dei docenti
Signature des enseignants

Firma dei genitori
Signature des parents

Firma del dirigente scolastico
Signature du dirigeant scolaire

1. Percorso scolastico/*Parcours scolaire*

- () frequenta la scuola regolarmente
l'élève fréquente régulièrement l'école
- () frequenta la scuola in modo discontinuo
l'élève fréquente l'école de manière occasionnelle
- () frequenta la mensa scolastica regolarmente
l'élève mange régulièrement à la cantine
- () frequenta la mensa scolastica in modo discontinuo
l'élève mange à la cantine de manière occasionnelle

Note relative alla frequenza/*Notes relatives à l'assiduité :*

2. Profilo delle competenze alla fine della scuola dell'infanzia *Profil des compétences à la fin de l'école de l'enfance*

1. IL SE E L'ALTRO/LE SOI ET L'AUTRE

Competenze/Compétences	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
1.1. Si organizza nel gioco e nelle attività in modo autonomo <i>L'élève organise ses jeux et ses activités de façon autonome</i>		
1.2. Contribuisce ai lavori di gruppo <i>L'élève participe aux travaux de groupe</i>		
1.3. Rispetta il proprio turno <i>L'élève sait attendre son tour</i>		
1.4. È propositivo nella gestione delle attività <i>L'élève fait des propositions dans le cadre de la gestion des activités</i>		
1.5. Esprime emozioni, sentimenti e necessità <i>L'élève exprime ses émotions, ses sentiments et ses besoins</i>		
1.6. Esprime il proprio punto di vista <i>L'élève exprime son point de vue</i>		
1.7. Riconosce il punto di vista degli altri <i>L'élève reconnaît le point de vue des autres</i>		
1.8. Porta a termine compiti e attività in autonomia <i>L'élève termine son travail et ses activités de façon autonome</i>		
1.9. Stabilisce relazioni positive con i compagni <i>L'élève noue des relations positives avec ses camarades</i>		
1.10. Riconosce le differenze e le rispetta <i>L'élève perçoit les différences et les respecte</i>		

1.11. Sceglie strumenti e materiali adatti all'attività proposta <i>L'élève choisit des outils et des matériaux adaptés à l'activité proposée</i>		
1.12. Cerca soluzioni a piccoli problemi relazionali <i>L'élève tente de résoudre de petits problèmes relationnels</i>		
1.13. Riordina i materiali utilizzati <i>L'élève range le matériel utilisé</i>		
1.14. Si adatta a cambiamenti e situazioni <i>L'élève s'adapte aux changements et aux situations</i>		

Competenze sociali e civiche/ <i>Compétences sociales et civiques</i>	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
1.15. Rispetta le regole <i>L'élève respecte les règles</i>		
1.16. Comprende chi è fonte di autorità e di responsabilità nei diversi contesti <i>L'élève comprend qui est la figure autoritaire et responsable dans les divers contextes</i>		

NOTE/NOTES

2. IL CORPO E IL MOVIMENTO/LE CORPS ET LE MOUVEMENT

Competenze/Compétences	in fase di acquisizione/ en cours d'acquisition	acquisita/ acquise
2.1. Riconosce e denomina le varie parti del corpo su di sé e gli altri <i>L'élève reconnaît et nomme les différentes parties du corps humain, qu'il s'agisse du sien ou de celui d'un autre</i>		
2.2. Rappresenta graficamente il corpo umano in modo completo <i>L'élève représente graphiquement le corps humain de façon complète</i>		
2.3. Utilizza gli schemi motori di base (camminare, correre, saltare) <i>L'élève utilise les schémas moteurs de base (marcher, courir, sauter)</i>		
2.4. Riconosce i principali concetti spaziali-topologici <i>L'élève connaît les principaux concepts spatio-temporels</i>		
2.5. Sa muoversi rispettando i concetti temporali (prima-dopo) <i>L'élève est capable de se déplacer selon les repères temporels choisis (avant-après)</i>		
2.6. Controlla e coordina la motricità fine <i>L'élève contrôle sa motricité fine et sa coordination</i>		
2.6.1. Possiede una corretta impugnatura <i>L'élève tient correctement son crayon</i>		
2.6.2. Utilizza le forbici in modo adeguato <i>L'élève utilise correctement les ciseaux</i>		
2.6.3. Ha affinato le capacità di coordinazione oculo – manuale <i>L'élève possède une coordination oculo-manuelle fine</i>		
2.7. Partecipa ai giochi rispettando le regole e attuando efficaci strategie motorie <i>L'élève participe aux jeux en respectant leurs règles et en mettant en œuvre des stratégies motrices efficaces</i>		

2.8. Ha raggiunto una buona autonomia nella gestione della propria persona <i>L'élève a atteint une autonomie satisfaisante pour ce qui est de la gestion de sa personne</i>		
2.9. Conosce ed utilizza autonomamente tutti gli spazi scolastici <i>L'élève connaît et utilise de façon autonome tous les espaces de son école</i>		

Competenze sociali e civiche/ <i>Compétences sociales et civiques</i>	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
2.10. Si muove e si orienta con sicurezza nell'ambiente scolastico ed extra-scolastico individuando ed evitando pericoli <i>L'élève se déplace et s'oriente avec sécurité dans l'espace scolaire et extra-scolaire, en identifiant et évitant les dangers</i>		
2.11. Conosce le procedure di prevenzione e la segnaletica antincendio <i>L'élève connaît les procédures de prévention et la signalisation en matière de lutte contre les incendies</i>		
2.12. Conosce l'importanza di una sana alimentazione <i>L'élève connaît l'importance d'une alimentation saine</i>		

NOTE/NOTES

3. IMMAGINI, SUONI, COLORI/IMAGES, SONS, COULEURS

Competenze/Compétences	in fase di acquisizione/ en cours d'acquisition	acquisita/ acquise
3.1. Si esprime attraverso diverse forme di rappresentazione e drammatizzazione <i>L'élève s'exprime à travers différentes formes de représentation et de dramatisation</i>		
3.2. Si esprime attraverso il disegno, la pittura e altre attività manipolative <i>L'élève s'exprime à travers le dessin, la peinture et autres activités manuelles</i>		
3.3. Esplora i materiali che ha a disposizione e li utilizza con creatività <i>L'élève découvre les matériaux dont il dispose et les emploie de façon créative</i>		
3.4. Sa rimanere concentrato e porta a termine il proprio lavoro <i>L'élève sait rester concentré et mène à terme son travail</i>		
3.5. Esplora il paesaggio sonoro e classifica i suoni e i rumori <i>L'élève explore le paysage sonore et classe les sons, ainsi que les bruits</i>		
3.6. Opera corrispondenze tra suoni e possibili forme di emissioni <i>L'élève associe les sons à leurs possibles sources d'émission</i>		
3.7. Collabora all'esecuzione di un brano (canzoni, ritmi...) <i>L'élève participe à l'exécution d'un morceau (chansons, rythmes)</i>		
3.8. Percepisce alcune caratteristiche delle opere d'arte e le rielabora in modo personale <i>L'élève reconnaît certaines caractéristiques des œuvres d'art et les élabore de manière personnelle</i>		

3.9. Mostra curiosità per le tecnologie <i>L'élève s'intéresse aux technologies</i>		
3.10. Cura i propri elaborati arricchendoli di particolari <i>L'élève soigne ses travaux et les enrichit de détails</i>		

Competenze sociali e civiche/ <i>Compétences sociales et civiques</i>	in fase di acquisizione / <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita / <i>acquise</i>
3.11. Rielabora i vissuti attraverso vari linguaggi: verbali, grafico-pittorici, giochi simbolici e teatrali <i>L'élève élabore son vécu à travers le langage verbal, graphique ou pictural, ainsi qu'à travers le jeu symbolique ou théâtral</i>		

NOTE/NOTES

4. I DISCORSI E LE PAROLE/LES DISCOURS ET LES PAROLES

Competenze/Compétences	in fase di acquisizione/ en cours d'acquisition	acquisita/ acquise
4.1. Ascolta nelle varie situazioni comunicative l'insegnante e i compagni <i>L'élève écoute l'enseignant et ses camarades dans les différentes situations de communication</i>		
4.2. Ascolta e comprende storie, narrazioni, racconti <i>L'élève écoute et comprend les histoires, les narrations et les récits</i>		
4.3. Racconta esperienze personali, situazioni, eventi <i>L'élève raconte des expériences personnelles, des situations ou des événements</i>		
4.4. Interviene spontaneamente nei discorsi di gruppo <i>L'élève intervient spontanément dans les discussions de groupe</i>		
4.5. Rielabora e inventa esperienze, storie e racconti <i>L'élève élabore et invente des expériences, des histoires ou des récits</i>		
4.6. Comprende le consegne <i>L'élève comprend les consignes</i>		
4.7. Chiede spiegazioni <i>L'élève demande des explications</i>		
4.8. Ripete filastrocche, conte, poesie, rime... <i>L'élève répète des comptines, des poésies, des rimes...</i>		
4.9. Struttura frasi complete e di senso compiuto <i>L'élève construit des phrases complètes et sensées</i>		
4.10. Decodifica sistemi simbolici, immagini, segni, segnali <i>L'élève déchiffre des systèmes symboliques, des images, des signes ou des signaux</i>		

4.11. Scrivi il proprio nome <i>L'élève écrit son nom</i>		
4.12. Distingue lettere e segni <i>L'élève distingue les lettres et les signes</i>		
4.13. Formula ipotesi sulla lingua scritta e sperimenta le prime forme di comunicazione attraverso la scrittura <i>L'élève émet des hypothèses sur la langue écrite et expérimente les premières formes de communication écrite</i>		
4.14. Gioca con suoni e parole <i>L'élève joue avec les sons et les mots</i>		
4.15. Partecipa con interesse alle attività in lingua francese <i>L'élève participe avec intérêt aux activités en langue française</i>		
4.16. Comprende parole e frasi in lingua francese utilizzate abitualmente nel contesto scolastico <i>L'élève comprend des mots et des phrases en langue française utilisés habituellement dans le contexte scolaire</i>		
4.17. Comprende globalmente delle storie semplici in lingua francese con l'aiuto di supporti <i>L'élève comprend globalement des histoires simples en langue française à l'aide de supports</i>		
4.18. Usa parole e frasi semplici in lingua francese utilizzate abitualmente in situazioni quotidiane <i>L'élève utilise des mots et des phrases simples en langue française employés habituellement dans des situations courantes</i>		
4.19. Risponde a semplici domande in lingua francese legate alle attività didattiche proposte nei differenti campi d'esperienza, utilizzando le strutture apprese <i>L'élève répond à de simples questions en langue française liées aux activités pédagogiques proposées dans les différents domaines d'expérience en utilisant des structures acquises</i>		

4.20. Racconta in lingua francese un fatto vissuto nel contesto scolastico o un racconto letto in classe, se un adulto le/gli pone delle domande <i>L'élève rapporte un fait vécu, en langue française, dans le contexte scolaire ou un conte lu en classe, si un adulte lui pose des questions</i>		
4.21. Sa che esiste una pluralità di lingue nel mondo, una diversità di universi sonori e di sistemi di scrittura <i>L'élève sait qu'il existe une pluralité de langues à travers le monde, une diversité d'univers sonores et de systèmes d'écriture</i>		
4.22. Sa che esistono tra le lingue e le varietà linguistiche delle similitudini e delle differenze <i>L'élève sait qu'il existe entre les langues et les variétés linguistiques des ressemblances et des différences</i>		
4.23. È curioso/a nei confronti dell'esistenza di altre lingue, altre culture, altre persone e della loro diversità <i>L'élève est curieux vis-à-vis de l'existence d'autres langues, d'autres cultures et d'autres personnes ainsi que de leur diversité</i>		
4.24. Osserva elementi linguistici e fenomeni culturali di lingue e culture più o meno familiari <i>L'élève observe des éléments linguistiques et des phénomènes culturels de langues et de cultures plus ou moins familières</i>		
4.25. Confronta elementi linguistici e aspetti culturali di lingue e di culture diverse <i>L'élève compare des éléments linguistiques et des aspects culturels de langues et de cultures différentes</i>		

Competenze sociali e civiche/ <i>Compétences sociales et civiques</i>	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
4.26. Interviene nelle varie situazioni comunicative in modo pertinente <i>L'élève intervient de façon pertinente dans les différentes situations de communication</i>		

4.27.

Accetta e rispetta le culture e le lingue degli altri

*L'élève accepte et respecte les cultures et les langues
des autres*

NOTE/NOTES

5. LA CONOSCENZA DEL MONDO/EXPLORER LE MONDE

Competenze/Compétences	in fase di acquisizione/ en cours d'acquisition	acquisita/ acquise
5.1. Riconosce e nomina le principali proprietà degli oggetti (colore, forma, dimensione, materiali) <i>L'élève reconnaît et nomme les principales caractéristiques des objets (couleur, forme, dimension, matériel)</i>		
5.2. Raggruppa, ordina e completa insiemi secondo criteri diversi <i>L'élève trie, ordonne et complète des ensembles selon des critères différents</i>		
5.3. Individua corrispondenze e relazioni <i>L'élève identifie les correspondances et les relations</i>		
5.4. Riconosce e confronta le quantità <i>L'élève reconnaît et compare les quantités</i>		
5.5. Individua la corrispondenza tra numero e quantità entro 10 <i>L'élève associe les chiffres et les quantités de 0 à 10</i>		
5.6. Confronta i numeri stabilendo delle relazioni <i>L'élève compare les nombres en établissant des relations</i>		
5.7. Conosce la funzione dei numeri ordinali <i>L'élève connaît la fonction des adjectifs numéraux ordinaux</i>		
5.8. Colloca correttamente nello spazio se stesso, oggetti e persone <i>L'élève se situe correctement dans l'espace et situe correctement les objets et les personnes</i>		
5.9. Ordina sequenze utilizzando organizzatori temporali <i>L'élève sait remettre des séquences dans le bon ordre en utilisant des organisateurs temporels</i>		

5.10. Riconosce e descrive alcuni fenomeni naturali <i>L'élève reconnaît et décrit certains phénomènes naturels</i>		
5.11. Esegue semplici esperimenti scientifici formulando ipotesi e verificandole <i>L'élève réalise des expériences scientifiques simples, en émettant des hypothèses qu'il vérifie</i>		
5.12. Conosce e distingue le principali scansioni del tempo <i>L'élève connaît et distingue les principales unités temporelles</i>		

Competenze sociali e civiche/ <i>Compétences sociales et civiques</i>	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
5.13. Rispetta le cose e l'ambiente <i>L'élève respecte les choses et l'environnement</i>		
5.14. Coglie i nessi di causa ed effetto tra i fenomeni osservati <i>L'élève comprend les liens de cause à effet qui unissent les phénomènes qu'il observe</i>		

NOTE/NOTES

Insegnamento della religione cattolica/ <i>Enseignement de la religion catholique</i>	in fase di acquisizione/ <i>en cours d'acquisition</i>	acquisita/ <i>acquise</i>
Comprende il messaggio religioso, attraverso la conoscenza delle figure bibliche, e riconosce i sentimenti di amicizia, di amore e di fratellanza <i>L'élève comprend le message religieux grâce aux personnages bibliques et reconnaît les sentiments d'amitié, d'amour et de fraternité</i>		